Schweißen und verwandte Prozesse

Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung

Teil 4: Plattierte Stähle

(ISO 9692-4:2003) Deutsche Fassung EN ISO 9692-4:2003

DIN

EN ISO 9692-4

ICS 25.160.40

Mit
DIN EN 1011-5:2003-10
Ersatz für
DIN 8553:1991-02

Welding and allied processes —
Recommendations for joint preparation —
Part 4: Clad steels (ISO 9692-4:2003);
German version EN ISO 9692-4:2003

Soudage et techniques connexes —
Recommandation pour la préparation de joints —
Partie 4: Acier plaqués (ISO 9692-4:2003);
Version allemande EN ISO 9692-4:2003

Die Europäische Norm EN ISO 9692-4:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die vorliegende Norm ist identisch mit der Europäischen Norm EN ISO 9692-4, die im CEN/TC 121/SC 6 „Darstellung und Begriffe der Schweißtechnik“ erarbeitet wurde und auch als Internationale Norm ISO 9692-4 veröffentlicht ist.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Gemeinschaftsausschuss DIN/DVS AA 6/AG I 4 „Darstellung und Begriffe der Schweißtechnik“ gemeinsam mit dem Gemeinschaftsausschuss DIN/DVS AA 4.3/AG A 3 „Schweißen im Anlagen-, Behälter- und Rohrleitungsbau“.

Die bisherige Benennung „Fugenform“ wird schrittweise in allen Teilen von EN ISO 9692 durch „Schweißnahtvorbereitung“ (siehe DIN EN 1792) abgelöst.

Obwohl in EN ISO 9692-4 kein Bezeichnungsbeispiel enthalten ist, sind die kennzeichnenden Elemente so klar strukturiert, dass sich daraus die Bezeichnung ableiten lässt.

Es wird empfohlen, die Bezeichnung der Schweißnahtvorbereitung nach dieser Norm wie folgt zu bilden:

Bezeichnung einer Schweißnahtvorbereitung nach DIN EN ISO 9692-4 mit der Referenznummer 3.1:

Schweißnahtvorbereitung DIN EN ISO 9692-4-3.1

Die Norm ist vergleichbar mit DIN 8553 „Verbindungsschweißen plattierter Stähle — Gestaltung und Ausführung“, jedoch ist deren Inhalt aufgeteilt bezüglich Gestaltung – vergleichbar mit dieser Norm — und bezüglich Ausführung — vergleichbar mit DIN EN 1011-5.

Fortsetzung Seite 2
und 13 Seiten EN

Normenausschuss Schweißtechnik (NAS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9692-4:2003-10

Die im Abschnitt 2 zitierte Europäische Norm wurde mit gleichem Inhalt als Norm DIN EN 1011-5 veröffentlicht.

Änderungen

Gegenüber DIN 8553:1991-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Übernahme von EN ISO 9692-4;

b) Inhalt aufgeteilt nach Angaben zur Schweißnahtvorbereitung entsprechend dieser Norm und nach fertigungstechnischen Festlegungen (DIN EN 1011-5);

c) Schweißnahtvorbereitung und Angaben zum Nahtaufbau blieben weitgehend erhalten, jedoch mit verallgemeinerten Angaben.

Frühere Ausgaben

DIN 8553: 1961-08, 1970-04, 1991-02

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 1792, *Schweißen — Mehrsprachige Liste mit Begriffen für Schweißen und verwandte Prozesse; Deutsche Fassung EN 1792:2003.*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9692-4:2003-10

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN ISO 9692-4

August 2003

ICS 25.160.40

Deutsche Fassung

Schweißen und verwandte Prozesse

Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung

Teil 4: Plattierte Stähle
(ISO 9692-4:2003)

Welding and allied processes —
Recommendations for joint preparation —
Part 4: Clad steels
(ISO 9692-4:2003)

Soudage et techniques connexes —
Recommandations pour la préparation de joints —
Partie 4: Aciers plaqués
(ISO 9692-4:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. Februar 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

© 2003 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN ISO 9692-4:2003 D

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9692-4:2003-10

Inhalt

Seite

Vorwort 3
1 Anwendungsbereich 4
2 Normative Verweisungen 4
3 Werkstoffe 4
4 Arten der Schweißnahtvorbereitung 4
Literaturhinweise 13

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9692-4:2003-10

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9692-4:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen“, dessen Sekretariat vom DS gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2004 zurückgezogen werden.

EN ISO 9692 besteht aus folgenden Teilen mit dem Haupttitel „*Schweißen und verwandte Prozesse – Empfehlungen zur Schweißnahtvorbereitung"*:

— *Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen und Gasschweißen von Stählen*

— *Teil 2: Unterpulverschweißen von Stahl*

— *Teil 3: Metall-Inertgasschweißen und Wolfram-Inertgasschweißen von Aluminium und Aluminium-Legierungen*

— *Teil 4: Plattierte Stähle*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9692-4:2003-10